

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 132

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. birželio 7 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2006/C 132/01	Euro kursas	1
2006/C 132/02	Euro kursas	2
2006/C 132/03	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, iš dalies pakeistą 2004 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 364/2004 ⁽¹⁾	3
2006/C 132/04	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	14
2006/C 132/05	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	21
2006/C 132/06	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	27
2006/C 132/07	Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms ⁽¹⁾	28
2006/C 132/08	Rekomendacijos dėl galimo rimto pavojaus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai apibrėžimo atsižvelgiant į Direktyvos 2001/82/EB 33 straipsnio 1 ir 2 dalis — 2006 m. kovo mėn.	32

LT

2006/C 132/09	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	36
2006/C 132/10	Naujųjų valstybių narių esamų valstybės pagalbos priemonių transporto sektoriuje skelbimas ⁽¹⁾	39
2006/C 132/11	Informacijos apie suteiktą valstybės pagalbą pagal 2004 m. rugsėjo 8 d. Reglamentą (EB) Nr. 1595/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka ⁽¹⁾	40
2006/C 132/12	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4211 — Schmolz + Bickenbach/Ugitech) ⁽¹⁾	44

II *Parengiamieji aktai*

.....

III *Pranešimai*

Komisija

2006/C 132/13	Pranešimas apie intervencinių agentūrų vykdomą nuolatinį konkursą dėl sviesto supirkimo	45
---------------	---	----

Pranešimas



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2006 m. birželio 6 d.

(2006/C 132/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2847	SIT	Slovėnijos tolaras	239,66
JPY	Japonijos jena	144,74	SKK	Slovakijos krona	37,745
DKK	Danijos krona	7,4592	TRY	Turkijos lira	2,0075
GBP	Svaras sterlingas	0,68870	AUD	Australijos doleris	1,7253
SEK	Švedijos krona	9,2095	CAD	Kanados doleris	1,4257
CHF	Šveicarijos frankas	1,5608	HKD	Honkongo doleris	9,9689
ISK	Islandijos krona	93,82	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0386
NOK	Norvegijos krona	7,7655	SGD	Singapūro doleris	2,0273
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 211,41
CYP	Kipro svaras	0,5750	ZAR	Pietų Afrikos randas	8,6971
CZK	Čekijos krona	28,283	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,2966
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,2548
HUF	Vengrijos forintas	263,45	IDR	Indijos rupija	12 005,52
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,681
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	67,877
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,4430
PLN	Lenkijos zlotas	3,9583	THB	Tailando batas	49,071
RON	Rumunijos lėja	3,5180			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Euro kursas ⁽¹⁾
2006 m. birželio 5 d.

(2006/C 132/02)

1 euro =

Valiuta		Valiutos kursas	Valiuta		Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,2958	SIT	Slovėnijos tolaras	239,66
JPY	Japonijos jena	144,66	SKK	Slovakijos krona	37,74
DKK	Danijos krona	7,4586	TRY	Turkijos lira	2,046
GBP	Svaras sterlingas	0,6884	AUD	Australijos doleris	1,7254
SEK	Švedijos krona	9,1893	CAD	Kanados doleris	1,4235
CHF	Šveicarijos frankas	1,5597	HKD	Honkongo doleris	10,0536
ISK	Islandijos krona	92,01	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	2,0478
NOK	Norvegijos krona	7,7603	SGD	Singapūro doleris	2,0403
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 221,94
CYP	Kipro svaras	0,575	ZAR	Pietų Afrikos randas	8,5671
CZK	Čekijos krona	28,338	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,3788
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,2528
HUF	Vengrijos forintas	263,94	IDR	Indijos rupija	12 025,02
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,7096
LVL	Latvijos latas	0,696	PHP	Filipinų pesas	68,328
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	34,605
PLN	Lenkijos zlotas	3,9548	THB	Tailando batas	49,42
RON	Rumunijos lėja	3,5284			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, iš dalies pakeistą 2004 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 364/2004

(2006/C 132/03)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos numeris	XS 20/05		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Toskana		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Investicinė pagalba įmonių susijungimo projektams		
Teisinis pagrindas	Delibera di Giunta Regione Toscana 32 del 20.1.2003 Progetto Pilota Integrato Moda Asse 3 Azione 13 «Interventi a sostegno di progetti di integrazione e alleanza tra imprese»		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	3 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2004 m. gruodis		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	2004–2006 m.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	Kita apdirbamoji pramonė	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Regione Toscana		
	Adresas: Via di Novoli, 25 I-50127 Firenze		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 24/05		
Valstybė narė	Nyderlandai		
Regionas	Šiaurės Nyderlandų 2-ojo tikslo sritis		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Žinių plėtra per partnerystę, Rijksuniversiteit Groningen		
Teisinis pagrindas	Onderwijsinstelling, rechtspersoon op grond van artikel 8 van WHW		

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	0,58 mln. EUR	
		Garantuotos paskolos		
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma		
		Garantuotos paskolos		
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip	
Igyvendinimo data	2005 2 1			
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2007 9 1 (*)			
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba		Taip	
	Atskiri sektoriai		Ne	
	— Kalnakasyba		Ne	
	— Visa gamyba		Taip	
	arba			
	Plieno pramonė		Ne	
	Laivų statyba		Ne	
	Sintetinių pluoštų pramonė		Ne	
	Automobilių pramonė		Ne	
	Kita apdirbamoji gamyba		Taip	
	— Visa gamyba		Taip	
	arba			
	Transporto paslaugos		Ne	
	Finansinės paslaugos		Ne	
Kitos paslaugos		Taip		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Samenwerkingsverband Noord-Nederland			
	Adresas: Laan Corpus Den Hoorn 200 9700 AT Groningen Netherlands			
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip	
(*) Kadangi Reglamento Nr. 70/2001 galiojimo laikas baigiasi 2006 m. gruodžio 31 d., nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2007 m. rugsėjo 1 d. schema turės atitikti esamų teisės aktų reikalavimus.				
Pagalbos numeris	XS 31/05			
Valstybė narė	Italija			
Regionas	Ligūrijos Regionas			
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Priemonė 1.1 „parama verslo plėtrai“ — priemonės dalis 1 a) „įmonių steigimas“			

Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Decisione Commissione Europea C(2004) n. 4369 del 5.11.2004; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Deliberazione Giunta Regionale n. 1351 del 23.11.2004; — Bando della misura 1.1-sottomisura 1 A) «Creazione d'impresa», approvato con Deliberazione della Giunta Regionale n. 1610 del 23.12.2004. 		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	5,04 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2005 2 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, atitinkantys mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriamai pagalbai gauti reikalavimus	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Filse S.p.A.- Finanziaria per lo Sviluppo Economico		
	Adresas: Via Peschiera 16 I-16122 Genova		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos numeris	XS 32/05		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Ligūrijos Regionas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Priemonė 3.2 „uostų zonų atnaujinimas“ — priemonės dalis c) „terminalo operatorių investicinė pagalba“		
Teisinis pagrindas	<ul style="list-style-type: none"> — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Decisione Commissione Europea C(2004) n. 4369 del 5.11.2004; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Deliberazione Giunta Regionale n. 1351 del 23.11.2004; — Bando della misura 3.2-sottomisura C) «Aiuti agli investimenti delle imprese terminaliste», approvato con Deliberazione della Giunta Regionale n. 1610 del 23.12.2004. 		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	2,64 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	

Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip	
Igyvendinimo data	2005 2 1			
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31			
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai		Taip	
	Kitos paslaugos		Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Regione Liguria-Dipartimento Sviluppo Economico Settore Politiche di Sviluppo Industria e Artigianato			
	Adresas: Via Fleschi 15 I-16121 Genova			
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip	
Pagalbos numeris	XS 33/05			
Valstybė narė	Italija			
Regionas	Ligūrijos Regionas			
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Priemonė 3.4 „parama socialinės ekonomikos sektoriui“ — priemonės dalis b) „parama socialinėms įmonėms“			
Teisinis pagrindas	— Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con decisione Commissione Europea C(2004) n. 4369 del 5.11.2004; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Deliberazione Giunta Regionale n. 1351 del 23.11.2004; — Bando della misura 3.4-sottomisura B) «Aiuto alle imprese sociali», approvato con Deliberazione della Giunta Regionale n. 1610 del 23.12.2004.			
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	2,5 mln. EUR	
		Garantuotos paskolos		
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma		
		Garantuotos paskolos		
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip	
Igyvendinimo data	2005 2 1			
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31			
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, atitinkantys mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriamai pagalbai gauti reikalavimus		Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Filse SpA- Finanziaria per lo Sviluppo Economico			
	Adresas: Via Peschiera 16 I-16122 Genova			
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip	

Pagalbos numeris	XS 54/05		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	La Rioja		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Taisyklės, reguliuojančios subsidijų skyrimą pagal konkurencijos principus su įmonių veikla susijusiems šeimyniniams notariniams aktams sudaryti		
Teisinis pagrindas	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva a la elaboración de protocolos familiares de las empresas.		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	11 376 EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2005 2 18		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	Adresas: C/Muro de la Mata 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja)		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos numeris	XS 56/05		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	La Rioja		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Taisyklės, reguliuojančios subsidijų skyrimą pagal konkurencijos principus įmonių valdymo naujovėms įgyvendinti		
Teisinis pagrindas	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva a la innovación a la gestión de empresas.		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	30 810 EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2005 2 18		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 12 31		

Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	Kiti pramonės sektoriai (Parama bus skiriama tik kasybos ir apdirbamajai, išskyrus žemės ūkio maisto produktų, pramonei)	Taip	
	Kitos paslaugos (Pagalba bus skiriama prekybos sektoriui, išskyrus žemės ūkio maisto produktus, variklinių transporto priemonių, motociklų ir mopėdų remontą, asmeninių ir namų ūkio reikmenų taisymą, transportą, sandėliavimą, ryšių paslaugas bei IT veiklą).	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	Adresas: C/Muro de la Mata 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja)		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos numeris	XS 64/05		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	La Rioja		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Strateginė užsienio prekybos programa		
Teisinis pagrindas	Resolución del Presidente de la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja, de 11 de febrero de 2005, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva para el programa estratégico de comercio exterior.		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	680 400 EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2005 2 18		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	Kiti pramonės sektoriai: tik atitinkantys reikalavimus. D grupė: apdirbamoji pramonė, nurodyta Nacionalinėje ekonominės veiklos rūšių klasifikacijoje	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja		
	Adresas: Muro de La Mata, 13-14 E-26071 Logroño (La Rioja)		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 76/05		
Valstybė narė	Nyderlandai		
Regionas	Šiaurės Brabanto provincija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Techninė įmonės „Stichting Agro & Co“ pagalba		
Teisinis pagrindas	Subsidieverordening Economische Zaken en arbeidsmarktbeleid Provincie Noord-Brabant		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendrą įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	0,5 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	<p>Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį</p> <p>Pagalba susijusi su mažoms ir vidutinėms įmonėms teikiamomis konsultacijomis, kurios teikiamos ne nuolatos arba periodiškai ir kurios nėra įmonės normalios veiklos išlaidų dalis.</p> <p>MVĮ skiriamas didžiausias pagalbos intensyvumas sudaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 100 % konsultacijoms skirtų išlaidų, iki 100 000 EUR <i>de minimis</i> ribos, už valstybinę pagalbą, suteiktą per paskutiniuosius trejus metus; — 50 % konsultacijoms skirtų išlaidų, viršijančių 100 000 EUR sumą. <p>Be to, pagalba susijusi su išlaidomis, patirtomis konsultuojant žemės ūkio MVĮ. Šioms įmonėms taikomi Reglamento 1/2004 nuostatai dėl pagalbos sumos ir pagalbos intensyvumo. Suvestinė informacija apie šio pobūdžio pagalbą bus pateikta atskirai pagal atitinkamo reglamento nuostatus.</p>		Taip
Igyvendinimo data	2005 5 15		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2007 12 31 ⁽¹⁾		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Provincie Noord-Brabant		
	Adresas: Brabantlaan 1 Postbus 90151 5200 MC 's-Hertogenbosch Nederland www.brabant.nl		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Netai-koma	

(¹) The scheme and all individual measures based on it lasting beyond 31 December 2006 will be adapted in accordance with the rules applicable following a review of Regulation (EC) No 70/2001.

Pagalbos Nr.	XS 77/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Jorkšyras ir Hamberis		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Pagalbos MVĮ programa <i>Yorkshire Forward</i>		
Teisinis pagrindas	Regional Development Agency Act 1998. Sections 4 — Purposes of RDAs: 4(1)(a) to further the economic development and the regeneration of its area (b) to promote business efficiency, investment and competitiveness in its area and (c) to promote employment in its area.		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	30 mln. GBP
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2005 4 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Finance Directorate, Yorkshire Forward		
	Adresas: Victoria House 2 Victoria Place Leeds LS11 5AE United Kingdom 0113 394 9600		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 78/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Vakarų Velsas ir The Valleys 1-ojo tikslo regionas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Maer rhod yn troi („Ratai sukasi“)		
Teisinis pagrindas	Industrial Development Act 1982 Council Regulation (EC) No 1260/1999 The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No/906/2000) The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	402 550 GBP	
		Garantuotos paskolos		
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma		
		Garantuotos paskolos		
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip	
Įgyvendinimo data	Nuo 2005 4 4			
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31 <i>Pastaba:</i> kaip pažymėta pirmiau, pagalba buvo patvirtinta iki 2006 m. gruodžio 31 d. Mokėjimai pagal šį patvirtinimą gali tęstis iki 2007 m. gruodžio 31 d. (pagal N+2)			
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai		Taip	
	Kitos paslaugos (pagalbos schemos hidroelektrinėse gaminiams elektros energijai)		Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: National Assembly for Wales			
	Adresas: C/o Welsh European Fundong Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom			
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip	
Pagalbos numeris	X 88/05			
Valstybė narė	Ispanija			
Regionas	Navara			
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Valstybės pagalba investicijoms į turizmo infrastruktūras 2004–2007 m.			
Teisinis pagrindas	Bases reguladoras: Orden Foral 374/2004, de 10 de diciembre (BON n° 154, de 24/12/04) Convocatoria (presupuesto y plazos de presentación): Orden Foral 388/2004 de 24 de diciembre (BON n° 157 de 31/12/04) modificado por OF 24/2005, de 4 de marzo (BON n° 44 de 13 de abril de 2005)			
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma		
		2005	873 437 EUR	
		2006	1 000 000 EUR	
		2007	1 000 000 EUR	
	Individuali pagalba	Garantuotos paskolos		
		Bendra pagalbos suma		
		Garantuotos paskolos		

Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2004–2007 m.		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2007 6 30 (galutinė įgyvendinimo data)		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	Kitos paslaugos (turizmo)	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Departamento de Cultura y Turismo-Institución Príncipe de Viana Dirección General de Turismo y Promoción		
	Adresas: Navarrería 39 E-31001 Pamplona (Navarra)		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 92/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Škotija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Škotijos savivaldybių programos Communities Scotland sektorių pagalbos schema investicijoms ir konsultacijoms		
Teisinis pagrindas	Section 126 of the Housing, Grants Construction and Regeneration Act 1996		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	1 mln. GBP
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2005 3 31		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2007 3 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Communities Scotland		
	Adresas: Thistle House 91 Haymarket Terrace Edinburgh, EH12 5HE United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 93/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Šiaurės Vakarai		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Lakeland Distillers Limited		
Teisinis pagrindas	Regional Development Agencies Act 1998 North West Regional Development Agency		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	0,12 mln. GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2005 5 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Rural Regeneration Cumbria		
	Adresas: Hackthorpe Hall Business Centre Hackthorpe Cumbria, CA10 2HX United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2006/C 132/04)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos Nr.	XS 94/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Vakarų Midlandsas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Vakarų Midlandso įvairinimo programa		
Teisinis pagrindas	The Industrial Development Act (1982) Sections 7, 8 and 11.		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma:	3,3 mln. GBP
		3,3 mln. GBP, 2004 m. lapkričio 1 d. — 2005 m. spalio 31 d.	
	Individuali pagalba	Garantuotos paskolos	
		Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2004 11 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 10 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	— Visa gamyba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Advantage West Midlands		
	Adresas: 3 priestly Wharf Holt Street Aston Science Park Birmingham B7 4BN United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 95/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	2-ojo tikslo ir pereinamojo laikotarpio regionas Rytų Velse		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Llanover Estate Yardperprojektavimas		
Teisinis pagrindas	Council Regulation (EC) No 1260/1999 The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (No./906/2000) The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	95 267 GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2005 4 18		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 10 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: National Assembly for Wales		
	Adresas: C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 96/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Šiaurės Rytų Anglija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Bio fuels Corporation Ltd		
Teisinis pagrindas	Regional Development Act 1999		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	750 000 GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2005 3 15		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 m. rugpjūčio mėn.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	— Visa gamyba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Fergus Mitchell		
	Adresas: ONE NorthEast Stella House Goldcrest Way Newburn Riverside Newcastle Upon Tyne NE15 8NY United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Pagalbos Nr.	XS 102/05		
Valstybė narė	Lenkija		
Regionas	šiaurės vakarų		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Automobilių įmonė Polmozbyt Szczecin Sp. Z o.o. su buveine Ščecine		
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. z 2002 r. nr 171, poz. 1397, z późn. zm.) art. 52 ust. 3 i 4 w związku z art. 54 ust. 1; Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 16 października 1997 r. w sprawie szczegółowych zasad ustalania należności za korzystanie z przedsiębiorstwa, sposobu zabezpieczenia nie spłaconej części należności oraz warunków oprocentowania nie spłaconej należności (Dz.U. z 1997 r. nr 130, poz. 855) § 8 ust. 1		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba įmonei suteiktos individualios pagalbos bendra suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	0,364950 mln. EUR (*)
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2005 2 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2011 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Tik tam tikri sektoriai	Taip	
	— Anglies kasyba		
	— Visa apdirbamoji pramonė		
	arba		
	— Plienas		
	— Laivų statyba		
	— Sintetinis pluoštas		
	— Automobilių pramonė		
	— Kita apdirbamoji pramonė		
	— Visos paslaugos		
	arba		
	— Transporto paslaugos	Taip	
	— Finansinės paslaugos		
— Kitos paslaugos			
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Minister Skarbu Państwa		
	Adresas: Ul. Krucza 36/Wspólna 6 PL-00-522 Warszawa		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

(*) Įmonei suteiktos pagalbos suma lygi dotacijai bruto.

Pagalbos Nr.	XS 103/05		
Valstybė narė	Lenkija		
Regionas	pietų		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Sądeckie Zakłady Eksploatacji Kruszywa S.A su buveine Novi Sonče		
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. z 2002 r. nr 171, poz. 1397, z późn. zm.) art. 52 ust. 3 i 4 w związku z art. 54 ust. 1; Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 16 października 1997 r. w sprawie szczegółowych zasad ustalania należności za korzystanie z przedsiębiorstwa, sposobu zabezpieczenia nie spłaconej części należności oraz warunków oprocentowania nie spłaconej należności (Dz.U. z 1997 r. nr 130, poz. 855) § 8 ust. 1		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba įmonei suteiktos individualios pagalbos bendra suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	0,067168 mln. EUR (*)
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2005 3 9		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2009 8 17		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Tik tam tikri sektoriai	Taip	
	— Visa apdirbamoji pramonė	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Minister Skarbu Państwa		
	Adresas: Ul. Krucza 36/Wspólna 6 PL-00-522 Warszawa		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

(*) Įmonei suteiktos pagalbos suma lygi dotacijai bruto.

Pagalbos Nr.	XS 104/05		
Valstybė narė	Lenkija		
Regionas	šiaurės vakarų		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Prekių ir paslaugų įmonė Transbud Szczecin sp. Z o.o. Ścęcine		
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji (Dz.U. z 2002 r. nr 171, poz. 1397, z późn. zm.) art. 52 aust. 1 w zw. z art. 54 ust. 1; Rozporządzenie Rady Ministrów z 14.12.2004 r. w sprawie warunków spłaty należności za korzystanie z przedsiębiorstwa (Dz.U. z 2004 r. nr 269. poz. 2667) § 10w zw. z Rozporządzeniem Rady Ministrów z 16.10.1997 r. w sprawie szczegółowych zasad ustalania należności za korzystanie z przedsiębiorstwa, sposobu zabezpieczenia nie spłaconej części oraz warunków oprocentowania nie spłaconej należności (Dz.U. nr 130 poz. 855) § 5 ust 4 i 6		

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba įmonei suteiktos individualios pagalbos bendra suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	0,045157 mln. EUR (*)
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Igyvendinimo data	2005 3 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2011 11 1		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Tik tam tikri sektoriai	Taip	
	Kitos paslaugos	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Minister Skarbu Państw		
	Adresas: Ul. Krucza 36/Wspólna 6 PL-00-522 Warszawa		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip

(*) Įmonei suteiktos pagalbos suma lygi dotacijai bruto.

Pagalbos Nr.	XS 107/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Šiaurės Vakarų Anglija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Aintree Racecourse Charitable Appeal Trust		
Teisinis pagrindas	Section 5, Regional Development Agencies Act 1998		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	4,7 mln. GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Igyvendinimo data	Nuo 2005 5 30		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	— Kitos paslaugos	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: North West Regional Development Agency Contact Jayant Mehta, State Aid Coordinator		
	Adresas: Renaissance House Centre Park Warrington WA1 1XB United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		netai-koma

Pagalbos numeris	XS 109/05		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	Katalonija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalba naujovių diegimo veiklos subrangos projektams įgyvendinti		
Teisinis pagrindas	Orden TRI/161/2005, de 13 de abril, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, desarrollo e innovación, y se abre la convocatoria para el año 2005 (DOGC 4369 de 22/04/05)		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	1,5 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2005 4 22		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM)		
	Adresas Paseo de Gràcia, 129 E-08008 Barcelona		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 110/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Velsas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Specialistų rėmimo programa		
Teisinis pagrindas	Welsh Development Agency Act 1975, as amended		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	2,1 mln. GBP
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	Nuo 2005 5 25		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		

Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Welsh Development Agency Adresas: Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2006/C 132/05)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos numeris	XS 114/05		
Valstybė narė	Ispanija		
Regionas	Baskija		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalba moksliniams tyrimams, kurie atliekami poreikiams analizuoti bei nustatyti		
Teisinis pagrindas	Orden de 26 de abril de 2005, de la Consejera de Educación, Universidades e Investigación, por la que se convocan ayudas económicas para la realización de Estudios de Análisis y Detección de Necesidades (Diagnósticos) que se desarrollen por parte de las empresas de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el ejercicio 2005 (Boletín Oficial del País Vasco de 29/04/2005)		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	0,2 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip
Igyvendinimo data	2005 4 29		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė	Iki 2006 5 10		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: HOBETUZ Fundación Vasca para la Formación Profesional Continua		
	Adresas: Gran Vía 35 — 6º E-48009 Bilbao		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip
Pagalbos Nr.	XS 119/04		
Valstybė narė	Nyderlandai		
Regionas	Visa šalis		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Produkto technologijos taikymo centras		
Teisinis pagrindas	Kaderwet EZ-subsidies		
Planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra metinė suma	1 mln. EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra metinė suma	
		Garantuotos paskolos	

Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2004 m. lapkričio 1 d.		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2009 m. gruodžio 31 d.		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektorius(-iai)	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama MVĮ	Taip	
	Tik tam tikri sektoriai	Taip	
	— Visa apdirbamoji pramonė		
	arba		
	Plienai		
	Laivų statyba		
	Sintetiniai pluoštai		
	Automobilių pramonė		
	Kita apdirbamoji pramonė		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Ministerie van Economische Zaken		
	Adresas: Bezuidehouthoutseweg 30 Postbus 20101 2500 EC Den Haag Nederland		
Didelės individualios pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 123/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Škotija (įskaitant Hailandą ir Škotijos salas)		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	Scottish Enterprise MVĮ skirta verslo konsultacijų paslaugų schema		
Teisinis pagrindas	Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	100 mln. GBP
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2005 m. birželio 1 d.		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Scottish Enterprise		
	Adresas: 150 Broomielaw Atlantic Quay Glasgow G2 8LU United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 128/05		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Vakarų Velsas ir The Valleys 1-ojo tikslo regionas		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	LAS Waste Ltd		
Teisinis pagrindas	Council Regulation (EC) No 1260/99 The Structural Funds (National Assembly for Wales) Regulations 2000 (no/906/2000) The Structural Funds (National Assembly for Wales) Designation 2000		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	780 000 GBP
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	Nuo 2005 6 16		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31 Pastaba: kaip pažymėta pirmiau, pagalba buvo patvirtinta iki 2006 m. gruodžio 31 d. Mokėjimai pagal šį patvirtinimą gali tęstis iki 2008 6 30 (pagal N+2)		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Atskiri sektoriai	Taip	
	— Kitos paslaugos (atliekų rūšiavimas ir medžiagų perdirbimas)	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: National Assembly for Wales		
	Adresas: C/o Welsh European Funding Office Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER United Kingdom		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 134/05		
Valstybė narė	Lenkija		
Regionas	Visa šalis		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalba įmonių konsultacijoms remti		

Teisinis pagrindas	Art. 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 17 grudnia 2004 r. w sprawie udzielania pomocy na wspieranie inwestycji i doradztwa w przedsiębiorstwach (Dz.U. z 2004 r., nr 267, poz. 2652). Rozporządzenie weszło w życie 17 grudnia 2004 r.		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba įmonei suteiktos individualios pagalbos bendra suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	Planuojamos išlaidos pagal schemą skirstomos taip: 2005 m.: 376 630 EUR: — 282 473 EUR sudaro ERPF lėšos, — 94 157 EUR sudaro valstybės biudžeto lėšos. 2006 m.: 376 631 EUR: — 282 473 EUR sudaro ERPF lėšos, — 94 158 EUR sudaro valstybės biudžeto lėšos. Bendra išlaidų suma iki pagalbos schemos galiojimo pabaigos (2006 m. gruodžio 31 d.) sudarys 753 261 EUR. Pagalbos schema bus įgyvendinta pagal Działania 3.4 Mikroprzedsiębiorstwa.
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	2004 12 17		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba, skirta MVĮ konsultacijoms	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ išskyrus įmones, veikiančias sintetinio pluošto, laivybos, laivų statybos, geležies ir plieno arba anglies kasybos pramonėje.	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: vaivadijos vaivada/vykdančiosios institucijos įgaliotasis atstovas (priklausomai nuo projekto įgyvendinimo vietos)		
	Adresas: 16 vaivadų administracijų/vykdančiųjų institucijų visoje šalyje		
Didelė individuali pagalba	Pagal reglamento 6 straipsnį	Taip	
Pagalbos Nr.	XS 135/05		
Valstybė narė	Lenkija		
Regionas	Visa šalis		
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Pagalba įmonių konsultacijoms remti		
Teisinis pagrindas	Art. 31 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o Narodowym Planie Rozwoju (Dz.U. nr 116, poz. 1206). Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 17 grudnia 2004 r. w sprawie udzielania pomocy na wspieranie inwestycji i doradztwa w przedsiębiorstwach (Dz.U. z 2004 r., nr 267, poz. 2652). Rozporządzenie weszło w życie 17 grudnia 2004 r.		

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba įmonei suteiktos individualios pagalbos bendra suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	Planuojamos išlaidos pagal schemą skirstomos taip: 2005 m.: 37 286 475 EUR: — 27 964 856 EUR sudaro ERPF lėšos, — 9 321 619 EUR sudaro valstybės biudžeto lėšos. 2006 m.: 37 286 475 EUR: — 27 964 856 EUR sudaro ERPF lėšos, — 9 321 619 EUR sudaro valstybės biudžeto lėšos. Bendra išlaidų suma iki pagalbos schemos galiojimo pabaigos (2006 m. gruodžio 31 d.) sudarys 74 572 950 EUR. Pagalbos schema bus įgyvendinta pagal Działania 3.4 Mikroprzedsiębiorstwa.		
		Garantuotos paskolos			
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma			
		Garantuotos paskolos			
Didžiausias pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį		Taip		
Igyvendinimo data	2004 12 17				
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31				
Pagalbos tikslas	Pagalba, skirta MVĮ investicijoms		Taip		
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ išskyrus įmones, veikiančias veiklą sintetinio pluošto, laivų statybos, geležies ir plieno arba anglies kasybos pramonėje.		Taip		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: vaivadijos vaivada/vykdančiosios institucijos įgaliotasis atstovas (priklausomai nuo projekto įgyvendinimo vietos)				
	Adresas: 16 vaivadų administracijų/vykdančiųjų institucijų visoje šalyje				
Didelė individuali pagalba	Pagal reglamento 6 straipsnį		Taip		
Pagalbos Nr.	XS 141/05				
Valstybė narė	Belgija				
Regionas	Flandrija				
Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą pavadinimas	MVĮ skirta garantijų schema				

Teisinis pagrindas	Het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Metinė bendra suma	
		Garantuotos paskolos	150 mln. EUR
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2–6 dalis ir 5 straipsnį	Taip	
Igyvendinimo data	2005 7 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, galintys pasinaudoti mažoms ir vidutinėms įmonėms skiriama pagalba	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Vlaams Gewest Participatiemaatschappij Vlaanderen NV Waarborgbeheer		
	Adresas: Hooikaai 55 B-1000 Brussels		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį Šia priemone nėra teikiama pagalba, arba apie ją reikia iš anksto pranešti Komisijai jei: a) iš viso reikalavimus atitinkančios išlaidos sudaro ne mažesnę kaip 25 mln. EUR sumą ir — pagalbos intensyvumas iš viso yra ne mažesnis kaip 50 %, — srityse, kurios atitinka reikalavimus gauti regioninę pagalbą, pagalbos intensyvumas iš viso yra ne mažesnis kaip 50 %, arba a) iš viso bendroji pagalbos suma sudaro ne mažesnę kaip 15 mln. EUR sumą	Yes	

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2006/C 132/06)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos numeris: XS 59/02

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Navara

Pagalbos schemos pavadinimas: Pagalba viešųjų kelių transporto sektoriaus įmonių modernizavimui

Teisinis pagrindas: Ley Foral 8/1997, de 9 de junio. Comunidad Foral de Navarra

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Numatomos išlaidos — 150 253 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 %

Igyvendinimo data: 2002 finansiniai metai.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: Iki 2002 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Pagerinti paslaugų kokybę; paskatinti įmonių koncentraciją ir jų išorinį augimą; skatinti informacijos apie jas sklaidimą Internete ir stovėjimo aikštelių sunkiasvoriame transportui plėtrą

Ekonomikos sektoriai: Kitos transporto paslaugos.

Pastabos: Viešasis kelių transportas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

José Ignacio Palacios Zuasti

Consejero de Obras Públicas, Transportes y Comunicaciones del Gobierno de Navarra

Calle San Ignacio, nº 3

E-31003 Pamplona

Kita informacija: Asignavimų schema patvirtinta 2002 m. gegužės 15 d. Regioniniu įsakymu Nr. 556/2002

Valstybių narių pranešama informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal 2001 m. sausio 12 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 70/2001 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms

(2006/C 132/07)

(Tekstas svarbus EEE)

Pagalbos numeris	XS 85/02		
Valstybė narė	Italija		
Regionas	Lacijaus regionas		
Pagalbos schemos pavadinimas	Priemonė IV.3.3 — Praktinės paslaugos internacionalizavimui; 2 tikslas; 2000–2006 m. Bendrasis programavimo dokumentas; Lacijus		
Teisinis pagrindas	DOCUP Obiettivo 2 2000-2006 Lazio e Complemento di Programmazione Obiettivo 2 Lazio Misura IV.3 — Internazionalizzazione Sottomisura IV.3.3 — Servizi reali per l'internazionalizzazione		
Pagal šią schemą planuojamos metinės išlaidos			
	2001	1 294 098	373 725
	2002	1 572 390	415 920
	2003	1 600 786	343 585
	2004	1 499 367	235 085
	2005	1 523 709	158 733
	2006	1 548 049	0
	Iš viso	9 038 399	1 527 048
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Didžiausia dotacijos suma negali viršyti 50 % BSE reikalavimus atitinkančių investicijų sumos		
Įgyvendinimo data	Pagalba teikiama po jos viešo paskelbimo Italijos oficialiajame leidinyje (Bollettino Ufficiale della Regione Lazio)		
Pagalbos schemos laikotarpis	2006 m. gruodžio 31 d.		
Pagalbos tikslas	Finansuoti specialistų konsultacijas, rinkos tyrimus ir galimybių studijas		
Ekonomikos sektorius (-iai)	Susiję ūkio sektoriai yra nurodyti IV.1 priemonės A priede. Tai programos priede esanti pagalba mažoms ir vidutinėms įmonėms		
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Agenzia sviluppo Lazio SpA Via Bellini, 22 I-00198 Roma		
Pagalbos Nr.	XS 97/02		
Valstybė narė	Jungtinė Karalystė		
Regionas	Jorkšyras ir Hamberis		

Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas	Jorkšyro pažangioji paramos MVĮ programa (iš dalies pakeista 2003 m. vasario 1 d.)
Teisinis pagrindas	Regional Development Agency Act 1998. Section 4 Purposes of the RDAs: (a) to further the economic development and the regeneration of its area, (b) to promote business efficiency, investment and competitiveness in its area and (c) to promote employment in its area
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	34 000 000 GBP 2002–2003 finansiniais metais 58 000 000 GBP 2003–2004 finansiniais metais 58 000 000 GBP 2004–2005 finansiniais metais Iš viso išlaidų –150 000 000 GBP
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Visa suteikiama pagalba neviršys: i) aukščiausių nustatytų ribų, nurodytų 4 straipsnio 2 ir 3 dalyse išimtyje, taikomoje pagalbai MVĮ, investicinei pagalbai pagal Jorkšyro ir Hamberio regionų, kuriems teikiama pagalba, žemėlapi. Individuali pagalba negali viršyti 5 000 000 GBP vienam gavėjui; arba ii) 50 % aukščiausios nustatytos ribos konsultacinei pagalbai. Individuali pagalba negali viršyti 5 000 000 GBP vienam gavėjui
Igyvendinimo data	2002 m. rugsėjo 1 d.
Pagalbos schemas arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2005 m. kovo 31 d.
Pagalbos tikslas	Jorkšyro ekonominė strategija — pašalinti santykinius sunkumus, palyginti su daugelio kitų ES regionų ekonominės veiklos rezultatais ir konkurencingumu. Strategijos tikslas — parengti specialias programas MVĮ, kurios mažintų sunkumus šiose srityse: — sėkmingas bendrovės įsteigimas; tiekimo grandinės kūrimas; MVĮ jungimasis į tinklus Jorkšyre ir dalyvavimas tarptautiniame versle; — technologijų ir žinių perdavimas, naujovių diegimas, moksliniai tyrimai ir taikomoji veikla. Jorkšyro pažangioji programa MVĮ padės siekti šių tikslų finansuodama: — investicinę pagalbą — prototipo bandymo fondas; intelektinės nuosavybės fondas; siūlomų garantijų fondas; elektroninės prekybos fondas; aplinkos fondas, įmonių grupių plėtros fondas. — konsultacinę paramą — konsultacijų verslo dotacijų fondas, skirtas remti konsultacijas šiose srityse: verslumas; sparčiai augančio verslo inkubavimas; produktų ir procesų vystymas; verslo internacionalizacija; el. verslo plėtra; aplinkos išsaugojimas
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai (ir paslaugos), nepažeidžiant reglamentų ir direktyvų specialių taisyklių dėl valstybės pagalbos tam tikruose sektoriuose pagal EB sutartį
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Johanna Tuck, Finance Directorate, Yorkshire Forward, Victoria House 2 Victoria Place Leeds LS11 5AE United Kingdom 0113 394 9600
Kita informacija	Įvairios šios programos dalys bus vykdomos arba tiesiogiai per Jorkšyro pažangiąją programą, arba pagal konkurso būdu sudarytą sutartį

Pagalbos numeris	XS 175/05		
Valstybė narė	Vokietija		
Regionas	Žemutinė Saksonija		
Pagalbos schemos pavadinimas	Direktyva dėl pagalbos suteikimo, siekiant Žemutinėje Saksonijoje skatinti individualias konsultacijas mažoms ir vidutinėms įmonėms bei konsultacijas steigiant įmones (Beratungsrichtlinie 2005)		
Teisinis pagrindas	Niedersächsische Landeshaushaltsordnung		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra pagalbos suma per metus:	1,76 mln. EUR
		Garantuotos paskolos:	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma:	
		Garantuotos paskolos:	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis, 5 ir 6 straipsnį		Taip
Igyvendinimo data	Nuo 2005 9 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ		Taip
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ		Taip
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Investitions- und Förderbank Niedersachsen GmbH		
	Adresas: Günther-Wagner-Allee 12-14 D-30177 Hannover		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį Netaikoma išimtis individualiai teikiamos pagalbos subsidijai arba reikalingas išankstinis pranešimas Komisijai apie pagalbos skyrimą: a) jeigu viso projekto bendros remtinės išlaidos sudaro ne mažiau kaip 25 mln. EUR ir — bendrasis pagalbos intensyvumas yra ne mažiau kaip 50 %, arba — regionuose, kuriems gali būti teikiama regioninė pagalba, bendrasis pagalbos intensyvumas yra ne mažiau kaip 50 %, arba b) jeigu bendra visos pagalbos suma sudaro ne mažiau kaip 15 mln. EUR		Taip
Pagalbos numeris	XS 197/05		
Valstybė narė	Vokietija		
Regionas	Žemutinė Saksonija (Diepholzo rajonas)		
Pagalbos schemos pavadinimas	Pagalbos schemos „Vietinės ekonomikos stiprinimas skatinant produktyvias Diepholzo mažų ir vidutinių įmonių investicijas“ pratęsimas (Verlängerung XS 3/01)		

Teisinis pagrindas	§ 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 382)		
Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma	Pagalbos schema	Bendra pagalbos suma per metus	800 000 EUR
		Garantuotos paskolos	
	Individuali pagalba	Bendra pagalbos suma	
		Garantuotos paskolos	
Maksimalus pagalbos intensyvumas	Pagal reglamento 4 straipsnio 2-6 dalis, 5 ir 6 straipsnį	Taip	
Įgyvendinimo data	Nuo 2006 1 1		
Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis	Iki 2006 12 31		
Pagalbos tikslas	Pagalba MVĮ	Taip	
Ekonomikos sektoriai	Visi sektoriai, kuriems gali būti skiriama pagalba MVĮ	Taip	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pavadinimas: Landkreis Diepholz — Amt für Wirtschaftsförderung		
	Adresas: Postfach 1340 D-49343 Diepholz		
Didelės individualiai teikiamos pagalbos subsidijos	Pagal reglamento 6 straipsnį Netaikoma išimtis individualiai teikiamos pagalbos subsidijai arba reikalingas išankstinis pranešimas Komisijai apie pagalbos skyrimą: a) jeigu viso projekto bendros remtinės išlaidos sudaro ne mažiau kaip 25 mln. EUR ir — bendrasis pagalbos intensyvumas yra ne mažiau kaip 50 %, arba — regionuose, kuriems gali būti teikiama regioninė pagalba, bendrasis pagalbos intensyvumas yra ne mažiau kaip 50 %, arba b) jeigu bendra visos pagalbos suma sudaro ne mažiau kaip 15 mln. EUR	Taip	

Rekomendacijos dėl galimo rimto pavojaus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai apibrėžimo atsižvelgiant į Direktyvos 2001/82/EB 33 straipsnio 1 ir 2 dalis — 2006 m. kovo mėn.

(2006/C 132/08)

1. Įvadas

Šių rekomendacijų, pagrįstų Direktyvos 2001/82/EB su pakeitimais ⁽¹⁾ 33 straipsnio 2 dalimi, tikslas yra patikslinti, kokiais išimtiniais atvejais 32 straipsnio 2 dalyje nurodytoje abipusio pripažinimo procedūroje arba 32 straipsnio 3 dalyje nurodytoje decentralizuotoje procedūroje dalyvaujanti valstybė narė, remdamasi galimu rimtu pavojumi žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai, gali atsisakyti pripažinti leidimą prekiauti arba nepateikti teigiamo įvertinimo.

Tuo atveju, kai mažiausiai viena iš valstybių narių ⁽²⁾, kurioms pateikiama paraiška, dėl galimo rimto pavojaus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai, kaip nurodyta Direktyvos 2001/82/EB 33 straipsnio 1 dalyje, negali patvirtinti įvertinimo ataskaitos, vaisto charakteristikų santraukos ženklinimo etikete ir pakuotės informacinio lapelio, kai jos prašoma pripažinti kitos valstybės narės suteiktą leidimą prekiauti, ta valstybė narė išsamiai pagrindžia savo poziciją leidimą išdavusiai valstybei narei, kitoms valstybėms narėms ir pareiškėjui.

Kadangi tie patys Bendrijos farmacijos srities teisės aktai yra leidimų išdavimo pagrindas visose valstybėse narėse ir visos valstybės narės turi tuos pačius teisinius vaisto kokybės, saugumo ir efektyvumo standartus, vienoje valstybėje narėje išduotas leidimas paprastai turėtų būti pripažįstamas kitose valstybėse narėse.

Taikant **abipusio leidimų pripažinimo procedūrą** pagal Direktyvos 2001/82/EB 32 straipsnio 2 dalį, leidimą išduodanti valstybė narė įvertina prašo duomenis ir išduoda nacionalinį leidimą prekiauti, jeigu vaisto pavojingumo ir naudingumo balansas yra palankus, o vaisto kokybė, saugumas ir efektyvumas yra pakankamai užtikrinami ir nepateikiama jokių kitų priežasčių atsisakyti išduoti leidimą prekiauti pagal Direktyvos 2001/82/EB 30 straipsnį. Taikant abipusio pripažinimo procedūrą leidimą išduodanti valstybė narė turi pateikti įvertinimo ataskaitą, kuri turi būti pakankamai išsami, kad paaiškintų kitai valstybei narei, kodėl pavojingumo ir naudingumo balansas yra laikomas palankiu, ir patvirtintą vaisto charakteristikų santrauką, ženklinimą etikete ir pakuotės informacinį lapelį.

Taikant **decentralizuotą procedūrą** pagal Direktyvos 2001/82/EB 32 straipsnio 3 dalį, nenumatoma jokia pirmesnė nacionalinė procedūra ir tuo metu nėra jokio galiojančio leidimo prekiauti. Gavus reikalavimus atitinkančią paraišką leidimą išduodanti valstybė narė privalo per 120 dienų parengti įvertinimo ataskaitos projektą bei vaisto charakteristikų santraukos projektą, pakuotės informacinį lapelį ir ženklinimą etikete.

Direktyvos 2001/82/EB 33 straipsnio 1 dalyje aprašoma procedūra, kurią reikia taikyti, jeigu valstybė narė negali patvirtinti įvertinimo ataskaitos, vaisto charakteristikų santraukos, pakuotės informacinio lapelio ir ženklinimo etikete, kuriuos parengė leidimą išduodanti valstybė narė. 33 straipsnio 1 dalyje daroma nuoroda į 32 straipsnio 4 dalį, kurioje nurodomos 32 straipsnio 2 ir 3 dalys. Šie straipsniai taikomi tiek abipusio pripažinimo, tiek decentralizuotai procedūroms. Todėl atsisakymo išduoti leidimą prielastys yra tos pačios, nesvarbu, ar valstybė narė įvertina įvertinimo ataskaitą, vaisto charakteristikų santrauką, pakuotės informacinį lapelį ir ženklinimą etikete, pateiktus leidimą išduodančios valstybės narės pagal abipusio pripažinimo procedūrą, ar įvertinimo ataskaitos projektą, vaisto charakteristikų santraukos projektą ir ženklinimo etikete bei pakuotės informacinio lapelio projektus, pateiktus pagal decentralizuotą procedūrą.

Šių rekomendacijų **paskirtis** yra apibrėžti, kokiais ypatingais atvejais valstybė narė, remdamasi galimu rimtu pavojumi žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai, gali atsisakyti pripažinti leidimą prekiauti pagal abipusio pripažinimo procedūrą arba leidimą išduodančios valstybės narės pateiktą įvertinimo ataskaitos projektą, vaisto charakteristikų santraukos projektą ir ženklinimo etikete bei pakuotės informacinio lapelio projektus pagal decentralizuotą procedūrą. Todėl turėtų sumažėti valstybių narių prieštaravimų — jų įvairovė ir skaičius — kurie laikomi viena pagrindinių kliūčių abipusio pripažinimo procedūros veterinarijos srityje patrauklumui ir veiksmingumui.

⁽¹⁾ Su pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/28/EB, OL L 136 2004 4 30, p. 58.

⁽²⁾ Čia valstybės narės yra visos Europos ekonominės erdvės šalys.

Be to, valstybė narė turi pateikti išsamius ir pagrįstus įrodymus, kai remdamasi galimu rimtu pavojumi žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai pateikia prieštaravimus, atsižvelgdama į toliau pateikiamus sąvokų apibrėžimus.

Šiame kontekste reikėtų matyti, kad valstybė narė vaidina vieną vaidmenį, kai jos paprašoma patvirtinti vaisto įvertinimo ataskaitą, veterinarinio vaisto charakteristikų santrauką, ženklinį etiketę ir pakuotės informacinį lapelį, pateiktus leidimą išduodančios valstybės narės, kitą vaidmenį, kai ji viena išduoda nacionalinį leidimą prekiauti veterinariniu vaistu, kuriam dar nebuvo pateikta paraiška dėl leidimo prekiauti kitoje Bendrijos valstybėje narėje, ir dar kitą vaidmenį, kai ta valstybė narė pati yra leidimą išduodanti valstybė narė.

Pastaruoju atveju valstybė narė yra visiškai kompetentinga nustatyti leidimo prekiauti veterinariniu vaistu turinį pagal Direktyvą 2001/82/EB. Priešingai, pirmuoju atveju leidimą išduodančios valstybės narės leidimas (įvertinimas) paprastai turėtų būti pripažįstamas, kad kitoms valstybėms narėms reikėtų ne spręsti, ar to leidimo (įvertinimo) turinį galima pagerinti, o aiškiai ir pagrįstai nustatyti, kodėl siūlomas sprendimas dėl leidimo (įvertinimo) kelia galimą rimtą pavojų žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai sveikatai.

2. Galimo rimto pavojaus apibrėžimas

„**Pavojus**“ paprastai apibrėžiamas, kaip grėsmės masto išraiška ir galimybė, jog grėsmė realizuosis. Terminas „pavojus“, susijęs su veterinarinio vaisto vartojimu, plačiau apibrėžiamas Direktyvos 2001/82/EB 1 straipsnio 19 dalyje, kaip „bet kokia rizika gyvūnų ar žmonių sveikatai, susijusi su veterinarinių vaistų kokybe, saugumu ir efektyvumu, taip pat bet kokia nepageidaujama poveikių aplinkai rizika“. Šį apibrėžimą papildo tos direktyvos 1 straipsnio 20 dalis, kurioje rizikos ir naudos santykis apibrėžiamas kaip veterinarinio vaisto teigiamų terapinių poveikių, lyginamų su 19 straipsnio 1 dalyje apibrėžta rizika, vertinimas.

Direktyvoje 2001/82/EB nepateikiamas „galimo rimto pavojaus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai“ apibrėžimas, tačiau tą apibrėžimą parengti įgaliojama Komisija. Todėl naudojami tokie sąvokų apibrėžimai:

„**Galimas rimtas pavojus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai**“ apibrėžiamas kaip situacija, kai labai tikėtina, jog vartojant veterinarinį vaistą sukelta rimta grėsmė turės įtakos žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai ir tai įtakai negalima užkirsti kelio, jos pakeisti arba išvengti.

„**Rimtas**“ šiame kontekste reiškia grėsmę, kuri galėtų baigtis mirtimi, galėtų kelti pavojų gyvybei, kuri galėtų baigtis nuolatine arba didele negalia (invalidumu), kuri galėtų sukelti apsigimimą (igimtą ydą) arba dėl kurios gali reikėti gydyti stacionare arba kuri gali sukelti nuolatinius arba ilgalaikius požymius vaistą vartojusiems žmonėms arba gyvūnams arba kuri realiai gali turėti minėtą poveikį, vaistui patekus į aplinką.

„Galimo rimto pavojaus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai“ negalima vertinti atskirai — reikia atsižvelgti į teigiamą veterinarinio vaisto terapinį poveikį. Atitinkamai „galimas rimtas pavojus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai“, kaip pateikiama Direktyvos 2001/82/EB 33 straipsnio 2 dalyje, turi būti aiškinamas kaip susijęs su bendru veterinarinio vaisto pavojingumu ir naudingumo įvertinimu, atsižvelgiant į nustatytą pavojaus (-ų) žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai pobūdį ir galimą siūlomos indikacijos (-ų) naudą tikslinei rūšiai.

Siekiant pagrįsti galimą didelį pavojų žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai nepakanka vien nurodyti vieną iš šiuose skyriuose paminėtų situacijų. Kiekvienu atveju būtina įrodyti, pateikiant išsamų mokslinį pagrindimą, kad įprastomis sąlygomis kyla apibrėžtas galimas rimtas pavojus.

2.1. Galimas rimtas pavojus žmonių sveikatai

2.1.1. Galimas rimtas pavojus vartotojui

Gyvūninės kilmės produktų vartotojui vartojant gyvūninės kilmės maisto produktus, be reikalo neturėtų kilti pavojus, kurio galima išvengti. Siekiant užtikrinti vartotojų saugumą reikia, vadovaujantis Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2377/90, atlikti visų farmakologiškai aktyvių medžiagų, esančių veterinariniuose vaistuose, likučių maistui skirtuose gyvūnuose saugumo vertinimą. Šis įvertinimas remiasi Leistinos paros dozės (LPD) ⁽¹⁾, pagal kurią nustatomas Didžiausias likučių kiekis (DLK) ⁽²⁾, nustatymu.

Galimas rimtas pavojus vartotojui yra tik tada, jeigu karencijos laikotarpis ⁽³⁾, nustatoma pagal tinkamų likučių pasišalinimo tyrimų rezultatus kiekvienam veterinariniam vaistui, nesuteikia pakankamai garantijų, kad likučių koncentracija maisto produktuose, gautuose iš gydytų gyvūnų (mėsa, pienas, kiaušiniai ir medus) neviršys leidžiamos koncentracijos ir didžiausio likučių kiekio.

2.1.2. Galimas rimtas pavojus naudotojui

Galima didelė grėsmė žmonių sveikatai (neprofesionaliam ir profesionaliam naudotojui) privalo būti laikoma rimta ir tikimybė, kad ji iškils praktikoje, panaudojus rizikos valdymo priemones, privalo būti minimali. Didelį poveikį (grėsmę) galima toleruoti tik tada, jeigu vaistų davimo prietaisai ir metodai bei vartojimo sąlygos, aprašytos veterinarinio vaisto charakteristikų santraukoje, sumažina pavojų žmonių sveikatai iki priimtino lygio atsižvelgiant į numatomą naudą gyvūnui.

Galimas rimtas pavojus naudotojui egzistuoja tik tada, jeigu naudojant vieną atsargumo priemonę arba derinant ją su kitais apsaugos metodais neįmanoma sumažinti poveikio vartotojui tiek, kad pavojus sumažėtų iki priimtino lygio ⁽⁴⁾.

2.2. Galimas rimtas pavojus gyvūnų sveikatai

Laikytina, kad su konkrečiu veterinariniu vaistu susijęs galimas rimtas pavojus gyvūnų sveikatai egzistuoja pirmiausia tokiomis aplinkybėmis:

- **Efektyvumas:** duomenys, pateikti pagrįsti terapinį efektyvumą siūlomai indikacijai (-oms), tikslinei rūšiai ir siūloma dozavimo tvarka (kaip apibrėžia siūlomas ženklینimas etikete), nėra pagrįstas mokslinis vaisto efektyvumo įrodymas arba trūksta tinkamų nepatentuočių vaistų ir referencinio vaisto biologinio lygiavertiškumo įrodymų.
- **Saugumas:** įvertinus ikiklinikinio toksiškumo (saugumo farmakologiją), klinikinius duomenis apie saugumą ir prekiaujant vaistu sukauptus duomenis negalima tinkamai pagrįsti išvados, kad siūlomas ženklینimas etikete yra tinkamas ir pakankamas visais galimais tikslinės rūšies saugumo aspektais, arba vaisto pavojingumo absoliutus lygis siūlomomis jo vartojimo aplinkybėmis laikomas nepriimtiniu.
- **Kokybė:** siūlomi gamybos ir kokybės kontrolės metodai negali užtikrinti, kad vaisto kokybė neturės didelių trūkumų.

⁽¹⁾ **Leistina paros dozė (LPD):** likučių kiekis, išreikštas mikrogramais arba miligramais kiekvienam kūno masės kilogramui, kurį galima kasdien suvartoti per visą gyvenimą be didesnio pavojaus sveikatai (8 tomas: Didžiausio likučių kiekio (DLK) nustatymas veterinarinių vaistų likučiams gyvūninės kilmės maisto produktuose <http://pharmacos.eudra.org>).

⁽²⁾ **Didžiausias likučių kiekis (DLK):** didžiausia likučių vartojant veterinarinį vaistą koncentracija (išreikšta mg/kg arba mg/kg skaičiuojant pagal gyvąjį svorį), kuri gali būti priimtina Bendrijai, kad leisti tokią koncentraciją įstatymuose arba pripažinti ją priimtina maisto produktuose arba jų paviršiuje, kaip nustatyta Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2377/90 (<http://pharmacos.eudra.org>).

⁽³⁾ **Karencijos laikotarpis** (kaip apibrėžta Direktyvos 2001/82/EB su pakeitimais 1 straipsnio 9 punkte): laikotarpis, būtinas nuo paskutinio veterinarinio vaisto davimo gyvūnams įprastomis naudojimo sąlygomis, atsižvelgiant į šios direktyvos nuostatas, iki maisto produktų iš tokių gyvūnų gavimo tam, kad būtų apsaugota visuomenės sveikata, užtikrinant, kad tokiuose maisto produktuose esantis likučių kiekis neviršija Reglamentu (EEB) Nr. 2377/90 nustatyto didžiausio veikliųjų medžiagų likučių kiekio ().

⁽⁴⁾ Veterinarinių vaistų komiteto Rekomendacijos dėl veterinarinių vaistų naudotojų saugos (EMEA/CVMP/543/03-GALUTINIS <http://www.emea.eu.int>)

- **Bendras pavojingumas ir naudingumas:** vaisto pavojingumo ir naudingumo balansas nelaikomas palankiu, atsižvelgiant į nustatyto pavojaus (-ų) pobūdį ir galimą naudingumą siūlomai (-oms) indikacijai (-oms) bei į tikslinę rūšį.
- **Informacija apie vaistą:** galimas rimtas pavojus yra, jeigu informacija profesionaliam ir neprofesionaliam naudotojui yra nepakankama, kad užtikrintų tinkamą ir saugų vaisto vartojimą gyvūnui.

2.3. Galimas rimtas pavojus aplinkai

Paraiškų teikėjai privalo pateikti užbaigtą ataskaitą, kurioje yra Poveikio aplinkai įvertinimas, paremtas vaisto charakteristikomis, jo galimu poveikiu aplinkai, išlikimu aplinkoje bei pasekmėmis bei rizikos valdymo strategijomis. Ataskaitoje reikėtų atsižvelgti į vaisto naudojimą ir vartojimą, veikliosios medžiagos ir pagrindinių aktyviųjų metabolitų išskyrimą bei produkto šalinimą.

Atlikus rizikos įvertinimą, kaip nustatyta tarptautinėse rekomendacijose ⁽¹⁾, nustatoma, jog galimas rimtas pavojus aplinkai yra, jeigu:

- nustatomas didelis pavojus vienoje arba daugiau aplinkos sričių (pvz. oras, vanduo, dirvožemis), atsižvelgiant į skirtingas aplinkos sąlygas (pvz. klimatą, geohidrologiją) valstybėse narėse;
- ir jeigu pavojus (pavojų) negalima sumažinti panaudojus bet kokią rizikos valdymo strategiją, užtikrinančią, kad su konkrečiu vaisto vartojimu ir šalinimu nėra susijęs nė vienas nepriimtinas pavojus;

Apskritai bet koks didelis prieštaravimas turi būti mokslškai pagrįstas, atsižvelgiant į bet kokios grėsmės pobūdį ir lygį, atitinkamo pavojaus mastą, su veterinarinių vaistų vartojimu siejamą naudą, bet kokios rizikos sušvelninimo priemonės įgyvendinimo tikslumą ir praktiškumą. Paraišką dėl leidimo prekiauti veterinariniu vaistu atmesti ketinanti valstybė narė turėtų būti pasirengusi pateikti savo atmetimo argumentus koordinavimo grupėje, o jeigu ši procedūra neduoda rezultato, arbitražo metu. Taip pat reikėtų pateikti bet kokias atitinkamos valstybės narės iki tol turėtas žinias apie atitinkamą medžiagą ir konkrečius pavojus, nenurodytus veterinarinio vaisto apraše arba leidimą išduodančios valstybės narės įvertinimo ataskaitoje ir nenurodytus vaisto charakteristikų santraukoje per abipusio pripažinimo arba decentralizuotą procedūrą.

Valstybės narės sutiko taikyti bendras taisykles ir gaires, susijusias su veterinarinio vaisto gamyba, kokybe, kontrole, vaisto efektyvumo įvertinimu, jo saugumo ir kokybės užtikrinimo ir ženklinimo etikete įvertinimu. Šiose mokslinėse gairėse pateikiamos rekomendacijos bendram paraiškos įvertinimui. Tačiau, jei turima konkrečių duomenų, negalima atmesti ir kitokių interpretacijų. Reikia pripažinti, kad tokiomis aplinkybėmis neatitiktis mokslinėms gairėms gali automatiškai nesukelti galimo rimto pavojus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai, nebent jos atitinka šių rekomendacijų 2 skyriuje aprašytas sąlygas.

Bet koks galimu rimtu pavojumi žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai pagrįstas prieštaravimas negali būti grindžiamas nacionalinių administracinių arba nacionalinių mokslinių reikalavimų skirtumais arba vidaus nacionaline politika, jeigu netenkinamos Direktyvos 2001/82/EB 33 straipsnio 1 dalies sąlygos.

Įmonių ir pramonės GD paskelbs su pirmiau pateiktais apibūžimais susijusių atvejų pavyzdžius, kurie paprastai nebūtų laikomi „galimo rimto pavojus žmonių arba gyvūnų sveikatai arba aplinkai“ pagrindu. Sąrašas bus atnaujinamas remiantis taikant decentralizuotą ir abipusio pripažinimo procedūras sukaupta patirtimi.

⁽¹⁾ Veterinarinių vaistų komiteto Pastaba dėl rekomendacijų: Veterinarinių vaistų pavojus aplinkai įvertinimas, išskyrus produktus su GMO ir imunologinius produktus (EMEA/CVMP/055/96-GALUTINIS) Gairės dėl veterinarinių vaistų poveikio aplinkai įvertinimo – I ir II etapai (CVMP/VICH/592/98-GALUTINIS; CVMP/VICH/790/03-GALUTINIS <http://www.emea.eu.int>)

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2006/C 132/09)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Įregistravimo paraiška pagal 5 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„LINGUÍÇA DO BAIXO ALENTEJO arba CHOURIÇO DE CARNE DO BAIXO ALENTEJO“

EB Nr.: PT/0229/08.04.2002

SKVN () SGN (X)

Ši santrauka yra parengta tik informacijai. Suinteresuotosioms šalims rekomenduojama susipažinti su nesutrumpinta produkto specifikacija, kurią galima gauti 1 dalyje nurodytose nacionalinėse institucijose arba Europos Komisijoje (¹).

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas: Instituto de Desenvolvimento Rural e Hidráulica
Adresas: Av. Afonso Costa, n.º 3
P-1949-002 Lisboa
Telefonas: (351) 21 844 22 00
Faksas: (351) 21 844 22 02
El. paštas: idrha@idrha.min-agricultura.pt

2. *Grupė:*

Pavadinimas: Cooperativa Agrícola de Beja, CRL
Adresas: Rua Mira Fernandes, n.º 2, Apartado 14
P-7801-901 Beja
Telefonas: (351) 284 322 051
Faksas: (351) 284 322 897
El. paštas: coopagri.beja@mail.telepac.pt
Sudėtis: Gamintojas ir (arba) perdirbėjas (X) Kiti ()

3. *Produkto rūšis:*

Klasė 1.2 — Mėsos produktai

4. *Specifikacijos aprašymas: (4 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų santrauka)*

4.1 Pavadinimas: „LINGUÍÇA DO BAIXO ALENTEJO arba CHOURIÇO DE CARNE DO BAIXO ALENTEJO“

(¹) Commission européenne, Direction générale de l'agriculture et du développement rural, Unité Politique de qualité des produits agricoles, B-1049 Bruxelles.

- 4.2 Apibūdinimas: paprastai į kamštinio ažuolo dėmais silpnai rūkytų dešrų sudėtį įeina *alentejane* kiaulių veislės mėsos išpjovos ir kieti lašiniai. Mėsos ir lašinių gabalai pagardinami druska, ankštinių raudonųjų pipirų pasta, sutrintais džiovintais česnakais, baltu regiono vynu, kmynais, paprika ir juodaisiais pipirais. Apvalkalui naudojamos natūralios sūdytos kiaulės žarnos. Pasagos formos dešros ilgis — 30 cm, skersmuo — nuo 3 cm iki 4,5 cm. Jos išorė blizganti ir truputį grublėta, rausvos ir baltos spalvos, o konsistencija — nuo pusiau kietos iki kietos. Ji suslegiama persukant ir iš abiejų galų surišama medvilnine virvele. Perpjovus matyti, kad spalva nėra tolygi (rausva su baltais pamarginimais). Masė yra vienalytė, mėsa ir riebalai pasiskirstę netolygiai (dėl to atsiranda margumo aspektas). Riebalai — blizgantys baltos perlamutro spalvos, aromatingi, malonaus skonio. Dešra yra malonaus ir švelnaus skonio, kiek sūroka, kartais — nestipriai atri. Aromatas — malonus, lengvo dūmo kvapo.
- 4.3 Geografinė vietovė: Į *Linguíça ou Chouriço de Carne do Baixo Alentejo* gamybai skirtos pirminės žaliavos geografinę vietovę, kurią natūraliai riboja ažuolynų zonos („montado“) patenka Abrantes, Alandroal, Alcácer do Sal (išskyrus *freguesia de Santa Maria do Castelo*), Alcoutim, Aljezur (*freguesias de Odeceixe, Bordeira, Rogil ir Aljezur*), Aljustrel, Almodôvar, Alter do Chão, Alvito, Arraiolos, Arronches, Avis, Barrancos, Beja, Borba, Campo Maior, Castelo Branco, Castelo de Vide, Castro Marim (*freguesias de Odeleite et Azinhal*), Castro Verde, Chamusca, Coruche, Crato, Cuba, Elvas (išskyrus *freguesia de Caia e S. Pedro*), Estremoz, Évora, Ferreira do Alentejo, Fronteira, Gavião, Grândola (išskyrus *freguesia de Melides*), Idanha-a-Nova, Lagos (*freguesia de Bensafirim*), Loulé (*freguesias de Ameixial, Salir, Alte, Benafim ir Querença*), Marvão, Mértola, Monchique (*freguesias de Monchique, Marmeleite ir Alferce*), Monforte, Montemor-o-Novo, Mora, Moura, Mourão, Nisa, Odemira (išskyrus *freguesias de Vila Nova de Mil Fontes ir S. Teotónio*), Ourique, Penamacor, Ponte de Sôr, Portalegre, Portel, Redondo, Reguengos de Monsaraz, Sabugal, Santiago do Cacém (išskyrus *freguesia de Santo André*), Sardoal, São Brás de Alportel, Serpa, Sines, Silves (*freguesias de S. Marcos, S. Bartolomeu de Messines ir Silves*), Sousel, Tavira, (*freguesia de Cachopo*), Vendas Novas, Viana do Alentejo, Vidigueira, Vila Velha de Ródão ir Vila Viçosa komunos. Atsižvelgiant į pagardų specifiškumą, vietinių gamybos būdą ir juslines produkto savybes, perdirbimo, brandinimo, pjaustymo ir pakavimo būdus, geografinė vietovė yra natūraliai ribojama d'Aljustrel, Beja, Castro Verde, Cuba, Ferreira do Alentejo, Mértola, Moura, Serpa ir Vidigueira komunų Beja regione, d'Alcoutim komunos Faro regione ir *freguesias de Cachopo (Tavira komuna)* bei *de Odeleite e Azinhal (Castro Marim komuna)* Faro regione.
- 4.4 Kilmės įrodymas: *Linguíça do Baixo Alentejo* (arba *Chouriço de Carne do Baixo Alentejo*) gali būti gaminama tik perdirbimo vietovėje esančiose perdirbimo įmonėse, kurioms suteiktas tinkamos formos leidimas ir pareiškėjų grupės patvirtinimas. Žaliava yra *alentejane* veislės kiaulių, užaugintų gyvulininkystės ūkiuose, turinčiuose ganyklų plotus, kuriuose auga akmeniniai ažuolai ir (arba) kamštiniai ažuolai ir kuriuose gali būti taikomos ekstensyvos ar pusiau ekstensyvos gamybos sistemos, kurioms būdingas dominuojantis auginimas atvirame ore. Gyvuliai yra įrašyti į genealoginę *alentejane* kiaulių veislės knygą. Skerdžiama ir pjaustoma naudojantis patvirtinimą turinčiose įmonėse, abiem atvejais esančiose gamybos geografinėje vietovėje. Žemės ūkio valdos, skerdyklos ir mėsos išpjaustymo cechai, taip pat *Linguíça do Baixo Alentejo* (arba *Chouriço de Carne do Baixo Alentejo*) gamybos cechai yra gamintojų grupės nariai, kuriuos kontroliuoja nepriklausoma įstaiga. Šia sistema užtikrinamas visiškas produkto atsekamumas ir ją taikant bet kurio metu galima įrodyti jo kilmę nuo žemės ūkio valdos iki visų parduotų gabalų, visuomet pažymėtų numeruotu sertifikavimo ženklu.
- 4.5 Gamybos būdas: Dešra gaminama iš *alentejane (Sus ibericus)* veislės kiaulių kumpio, nugarinės, krūtinės, sprandinės ir nuopjovų bei lašinių, kurie susmulkinami mechaniniu arba rankiniu būdu tokiu santykiu: 70 % — 80 % liesos mėsos ir 20 % — 30 % riebalų. Mėsą susmulkinus, pagal regionui būdingą ypatybę, ji sumaišoma su riebalais ir vandenyje mirkytais pagardais, kaip tai yra būdinga regione. Mišinys šaltoje patalpoje, kurioje temperatūra neviršija 10 °C, o drėgmės kiekis artimas 80 — 90 %, laikomas dvi dienas. Vėliau kemsamos sūryme mirkytos kiaulių žarnos atidžiai prižiūrint, kad dešros būtų gerai suslėgtos ir surištos. Tada kimštos dešros yra rūkomos. Priklausomai nuo aplinkos sąlygų, labai sauso akmeninio ažuolo ar kamštinio ažuolo rūkykloje dešra rūkoma ne trumpiau nei tris dienas, bet ne ilgiau kaip dešimt dienų (nuo 3 iki 4 dienų vasarą ir nuo 5 iki 6 dienų žiemą). Dešra pardavimui rinkoje pateikiama nepjaustyta, supjaustyta į gabalus ar griežinius. Pakuojama esant normalioms, kontroliuojamoms ar vakuuminėms atmosferos sąlygoms, naudojant tam tinkamas nekenksmingas ir inertines produkto atžvilgiu medžiagas. Siekiant išvengti atsekamumo trūkumo ar galimybės kontroliuoti, taip pat bet kokio juslinių produkto savybių pasikeitimo ir garantuoti viso gamybos proceso atsekamumą, mėsa gali būti pjaustoma ir pakuojama tik jos perdirbimo geografinėje vietovėje.

- 4.6 Ryšys su geografine vietoje: Nustatyta, kad *Bas-Alentejo* vietovėje, dolmenų ir kitų megalitinių paminklų kaimynystėje, kiauliena maistui naudota nuo bronzos amžiaus. Yra liudijimų, kad mėsa regione vartota IV a. prieš Kristų, kai jame dominavo keltai. Šios tautos iš esmės prisidėjo prie *Bas-Alentejo* mitybos papročių įvairinimo. Vėliau kiaulienos vartoseną praturtino regioną užkariavusių romėnų tradicijos. Kolonizatoriams priskiriami nauji atradimai: kiaulių šėrimas gilėmis ir vietinių aromatinių augalų naudojimas gaminant maisto produktus. Pirmojo mūsų eros tūkstantmečio skiriamoji ypatybė — musulmonų užkariautojų atvykimas. Visgi, atrodo, kad Korano draudimai neturėjo įtakos regione susiklosčiusiems įpročiams. Šio laikotarpio svarbiausias įnašas be abejonių buvo tas, kad vietiniame kulinarijos mene buvo pradėti vartoti prieskoniai. Per amžius nustatyta daug faktų, bylojančių, kad ažuolų gilėmis šertų kiaulių mėsa, šviežia ar konservuota, regione buvo vartojama daugiausia. Gyvūnai gyveno esant ekstensyviai režimui ir kartais papildomai bendruomenės kaulidėse vadinamose „*adúas*“, kurių dar visai neseniai buvo *Alentejo* žemėse. Nuo antikos iki mūsų dienų *alentejane* gastronomijoje kiaulienai visuomet teko išskirtinė vieta. Dešrų gamybos, kurio svarbus produktas yra *Linguiça do Baixo Alentejo* (ar *Chouriço de Carne do Baixo Alentejo*), menas, išsivystė dėl poreikio konservuoti kiaulieną ištisus metus. Galiausiai *Linguiça do Baixo Alentejo* (arba *Chouriço de Carne do Baixo Alentejo*) su regionu sieja trys pagrindiniai dalykai: naudojamos mėsos kilmė — autochtoninės veislės gyvulys, šis gyvūnas auginamas regiono ažuolynuose, specifiniu būdu ruošiamą pagardinta mėsa yra ypatingo skonio, juslinių savybių ir išvaizdos, išskiriančių *Linguiça do Baixo Alentejo* (ar *Chouriço de Carne do Baixo Alentejo*) iš kitų *Alentejo* regione gaminamų rūkytų mėsos produktų.
- 4.7 Kontrolės institucija:
- Pavadinimas: CERTIALENTEJO — Certificação de produtos agrícolas, LDA
- Adresas: Av. General Humberto Delgado, n.º 34, 1.º Esq
P-7000-900 Évora
- Telefonas: (351) 266 769564
- Faksas: (351) 266 769564
- El. paštas: certialentejo@net.sapo.pt
- Įstaiga „Certialentejo“ buvo pripažinta atitinkanti normos 45011:2001 reikalavimus
- 4.8 Ženklavimas etiketėmis: Etiketėje privaloma įrašyti žodžius „LINGUIÇA DO BAIXO ALENTEJO arba CHOURIÇO DE CARNE DO BAIXO ALENTEJO — Indicação Geográfica Protegida“ kartu su šalia esančiu Bendrijos logotipu. Etiketėje turi būti nurodytas sertifikavimo ženklas, kuriame būtina nurodomas produkto pavadinimas ir atitinkama formulotė, kontrolės įstaigos pavadinimas ir serijos numeris (skaitmeninis ar skaitmeninis-raidinis produkto atsekamumo kodas).
- 4.9 Nacionaliniai reikalavimai: —
-

Naujųjų valstybių narių esamų valstybės pagalbos priemonių transporto sektoriuje skelbimas

(2006/C 132/10)

(Tekstas svarbus EEE)

Stojimo sutarties IV priedo 4 skyriaus 3 punkte nustatyta tvarka Čekijos Respublika, Estijos Respublika, Kipro Respublika, Latvijos Respublika, Vengrijos Respublika, Maltos Respublika, Lenkijos Respublika, Slovėnijos Respublika ir Slovakijos Respublika pranešė Komisijai apie valstybės pagalbos priemones, kurias šios valstybės narės nori laikyti esama pagalba iki trečių metų nuo įstojimo dienos pabaigos, kaip numatyta EB sutarties 88 straipsnio 1 dalyje. Lietuvos Respublika apie tokias priemones Komisijai nepranešė.

Šių valstybių narių Komisijai praneštų valstybės pagalbos priemonių sąrašas skelbiamas oficialiąja teikiančiosios šalies kalba.

Šio sąrašo vertimai į Europos Komisijos darbo kalbas (anglų, vokiečių arba prancūzų) bus skelbiami Europos Komisijos tinklavietėje:

http://ec.europa.eu/dgs/energy_transport/state_aid/index_en.htm.

Šis sąrašų skelbimas jokių būdu nelaikomas oficialia Komisijos pozicija dėl minėtų priemonių, o ypač kad šios priemonės atitinka visas Stojimo sutartyje nustatytas sąlygas arba yra suderinamos su Sutartimi.

Informacijos apie suteiktą valstybės pagalbą pagal 2004 m. rugsėjo 8 d. Reglamentą (EB) Nr. 1595/2004 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios vėrciasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka

(2006/C 132/11)

(Tekstas svarbus EEE)

Airijos Vyriausybė pradėjo taikyti schemą siekdama panaikinti Airijos giliavandenių žuvų ir kiaukutinių žvejybos laivynų pajėgumų perteklių laivus paverčiant laužu dėl mažėjančių žvejybos galimybių, susijusių su žuvies kvotų sumažinimu. Jei atitinkamoje situacijoje negalima tikėtis padidėjusio laimikio per trumpą laikotarpį, ši schema yra skirta padėti tiems žvejams, kurie jau nebegauna ekonominės naudos, ir užtikrinti tvarią ateitį tiems, kurie lieka šioje pramonėje.

Ši schema atitinka Tarybos reglamento 2792/1999 IV priedo ir III priedo 7 straipsnio bei Tarybos reglamento 2370/2002 reikalavimus, kaip nustatyta Komisijos reglamento 1595/2004 10 straipsnyje. Pradinis šios schemos patvirtinimas buvo pateiktas SG(2001)D/289046, 2001 06 01 — pagalbos Nr. 525/2000.

Kaip nustatyta Komisijos reglamento 1595/2000 3 straipsnyje, Airija patikrino ar pagal tą reglamentą teikta pagalba atitinka Bendrijos teisės reikalavimus. Airija taip pat užtikrins, kad būtų įvykdytas išipareigojimas, nustatytas 3 straipsnyje, pagal kurį valstybės narės tikrina, ar pagalbos gavėjai atitinka Bendros žuvininkystės politikos taisykles.

Aiškinamosios pastabos: 2005 m. liepos mėn. Padraic White parengtas pranešimas *Decommissioning requirements for Ireland's Demersal and Shellfish Fleets* (Airijos giliavandenių žuvų ir kiaukutinių žvejybos laivynų veiklos nutraukimo reikalavimai) (žr. priedą) buvo pateiktas Jūrų reikalų ministruui ir Airijos Vyriausybei. Vyriausybė patvirtino šiame pranešime pateiktas rekomendacijas ir paskyrė 45 mln. EUR žvejybinių pastangų suderinimo schemai įgyvendinti 2005–2008 m. laikotarpiu. Parengti schemas, kurią administruos Airijos jūrų žvejybos valdyba (BIM), reikalavimai buvo pateikti Europos Komisijai (Žuvininkystės GD) patvirtinti. Toks patvirtinimas buvo suteiktas Žuvininkystės GD 2005 m. spalio 4 d. laišku (D 10795).

Padraic White pranešimo tikslas buvo nustatyti Airijos giliavandenių žuvų ir kiaukutinių žvejybos laivynų veiklos nutraukimo schemas skubumą, taikymo sritį ir išlaidas, siekiant išlaikyti pusiausvyrą tarp laivyno dydžio ir turimų žvejybos galimybių.

Išnagrinėjus esamą giliavandenių žuvų ir kiaukutinių sektorių padėtį, pranešime buvo pateikta ekonominė analizė, kuri rodo, kad baltųjų žuvų ištekliai turėtų būti 30 % didesni negu jie yra, kad tame sektoriuje turint esamą laivyno dydį būtų gaunama nauda. Panašūs reikalavimai turėtų būti taikomi ir kiaukutinių žvejybos laivynui. Atsižvelgiant į tai, kad artimiausiu metu išteklių arba žvejybos veiklos padidėjimui nėra perspektyvų, buvo rekomenduojama pradėti taikyti schemą, pagal kurią būtų visam laikui panaikinti 25 % giliavandenių žuvų žvejybos laivyno (didesnės nei 10 000 BT) pajėgumų ir būtų sumažintas didžiųjų šukučių žvejybos laivynas iki 4 800 kW, siekiant kad sektoriuje likę žvejai gautų pakankamą ekonominę naudą. Buvo rekomenduojama sumažinti didžiųjų šukučių žvejybos laivyną iki 4 800 kW arba 1 300 BT, nes tai leistų likusiam laivynui vykdyti žvejybos veiklą apytiksliai 130 dienų per metus ir likusiems laivams tai užtikrintų daug geresnį žvejybinių pastangų paskirstymą.

Šiame pranešime pateiktos rekomendacijos buvo grindžiamos tikslu užtikrinti saugesnes ateities perspektyvas, paremtas didesne ekonomine nauda likusiems šios pramonės atstovams bei jų pakrantės bendruomenėms.

Valstybė narė: Airija

Pagalbos Nr.: XF 1/2006

Regionas: NUTS kodo lygis IV

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Tvarios ateities užtikrinimas Airijos žvejybos laivynui — Airijos žvejybos laivyno giliavandenių žuvų ir kiaukutinių sektorių pajėgumų sumažinimas visam laikui.

Teisinis pagrindas:

The Sea Fisheries Act 1952
 Sea Fisheries amendment Act 1955
 Sea Fisheries amendment Act 1956
 Sea Fisheries amendment Act 1959
 Sea Fisheries amendment Act 1963
 Sea Fisheries amendment Act 1970
 Sea Fisheries amendment Act 1974
 Sea Fisheries amendment Act 1982
 Sea Fisheries amendment Act 1994
 Sea Fisheries amendment Act 2003

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

- Visa suma 45 mln. EUR
- 2005 m. metinis biudžetas — 3,5 mln. EUR
- 2006 m. metinis biudžetas — 19 mln. EUR
- Metiniai biudžetai vėlesniems metams priimami kaip nacionalinio biudžeto dalis.

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

- Veiklos nutraukimo išmokos (išmokos už laivo nenaudojimą) bus mokamos pateikus pagal ES teisės aktus patvirtintas ir priimtas paraiškas pagal šias normas: **(Bazinė norma be normos pritaikymo pagal amžių ir laivyno segmentą).**

Bazinė norma

Bendroji laivo talpa (BT)	Išmoka už vieną laivą
25 < 100	4 200 EUR už BT + 82 000 EUR
100 < 300	2 700 EUR už BT + 232 000 EUR
300 < 500	2 200 EUR už BT + 382 000 EUR
500 ir didesnė	1 200 EUR už BT + 882 000 EUR

Normos pritaikymas pagal amžių

Už 15 metų amžiaus laivus:	bazinė norma
Už 16–29 metų amžiaus laivus:	bazinė norma, taikant 1,5 % mažesnę normą už kiekvienus metus po 15 metų
Už 30 metų ir senesnius laivus:	bazinė norma atimant 22,5 %

Normos pritaikymas pagal laivyno segmentą

Už laivus sijinių tralų segmente:	bazinė norma pritaikoma pagal laivo amžių
Už laivus polivalentiniame segmente:	bazinė norma pritaikoma pagal laivo amžių
Už laivus specifiniame segmente:	bazinė norma pritaikoma pagal laivo amžių kiekvienu atveju atimant 15 %

Igyvendinimo data: 2005 m. spalio 1 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis: 2008 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Teikti pagalbą Laivų veiklos nutraukimo schemai, pagal kurią gali būti visam laikui nutraukta žvejybos laivų veikla Airijos žvejybos laivyne ir jie gali būti išbraukti iš Jūrų žvejybos laivų registro, įgyvendinti.

Taikomų straipsnių nurodymas (straipsniai 4–12) ir reikalavimus atitinkančios išlaidos, kurioms taikoma schema arba individuali pagalba: 10 straipsnis „Pagalba žvejybos veiklos nutraukimui visam laikui“

— Veiklos nutraukimo išmokos (išmokos už laivo nenaudojimą) bus mokamos pateikus pagal ES teisės aktus patvirtintas ir priimtas paraiškas pagal šias normas: **(Bazinė norma be normos pritaikymo pagal amžių ir laivyno segmentą).**

Bazinė norma

Bendroji laivo talpa (BT)	Išmoka už vieną laivą
25 < 100	4 200 EUR už BT + 82 000 EUR
100 < 300	2 700 EUR už BT + 232 000 EUR
300 < 500	2 200 EUR už BT + 382 000 EUR
500 ir didesnė	1 200 EUR už BT + 882 000 EUR

Normos pritaikymas pagal amžių

Už 15 metų amžiaus laivus:	bazinė norma
Už 16–29 metų amžiaus laivus:	bazinė norma, taikant 1,5 % mažesnę normą už kiekvienus metus po 15 metų
Už 30 metų ir senesnius laivus:	bazinė norma atimant 22,5 %

Normos pritaikymas pagal laivyno segmentą

Už laivus sijinių tralų segmente:	bazinė norma pritaikoma pagal laivo amžių
Už laivus polivalentiniame segmente:	bazinė norma pritaikoma pagal laivo amžių
Už laivus specifiniame segmente:	bazinė norma pritaikoma pagal laivo amžių kiekvienu atveju atimant 15 %

Atitinkamas (-i) sektorius (-iai): Jūrų žvejybos sektorius.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas.:

Mr Michael Keatinge
Fleet Development Section,
Fisheries Development Division,
BIM,
Crofton Road,
Dun Laoghaire,
County Dublin
Irlande

Tinklviētės adresas:

— *Padraic White*

„Decommissioning requirements for Ireland’s Demersal and Shellfish Fleets“

<http://www.dcmnr.gov.ie/NR/rdonlyres/37FF784D-29C8-4AE8-9805-FC9B1B219D16/0/WhiteReport-Final.pdf>

-
- *Building A sustainable Future for Irelands fishing Fleet*
<http://www.bim.ie/uploads/reports/122Building%20a%20Sustainable%20Future%20for%20Irelands%20Fishing%20Fleet%20.pdf>
 - The Sea Fisheries Act 1952 http://www.irishstatutebook.ie/1952_7.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1955 http://www.irishstatutebook.ie/1955_17.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1956 http://www.irishstatutebook.ie/1956_30.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1959 http://www.irishstatutebook.ie/1959_28.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1963 http://www.irishstatutebook.ie/1963_21.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1970 http://www.irishstatutebook.ie/1970_8.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1974 http://www.irishstatutebook.ie/1974_30.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1982 http://www.irishstatutebook.ie/1982_12.html
 - Sea Fisheries amendment Act 1994 http://www.irishstatutebook.ie/1994_23.html
 - Sea Fisheries amendment Act 2003 http://www.irishstatutebook.ie/2003_21.html
-

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4211 — Schmolz + Bickenbach/Ugitech)

(2006/C 132/12)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. gegužės 24 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kurios metu įmonė „Schmolz + Bickenbach KG“ (toliau — S+B, Vokietija), įsigydama akcijų perima teisę kontroliuoti visą įmonę „Ugitech S.A.“ (toliau — „Ugitech“, Prancūzija), kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

— S+B: specialiojo plieno gamyba ir platinimas, įskaitant ilguosius specialiojo plieno gaminius;

— „Ugitech“: specialiojo plieno gamyba ir platinimas, įskaitant ilguosius specialiojo plieno gaminius.

3. Atsižvelgdama į pradinį tyrimą, Komisija laikosi nuomonės, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Tačiau ji pasilieka teisę pati priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija prašo suinteresuotąsias trečiąsias šalis jai pateikti galimas pastabas dėl pasiūlytos operacijos.

Pastabas Komisijai būtina pateikti ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Jas Komisijai galima siųsti faksu ((32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4211 — Schmolz + Bickenbach/Ugitech šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence,
Greffé Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

III

(Pranešimai)

KOMISIJA

Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB), Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), Brussel
Státní zemědělský intervenční fond (SZIF), Prague
Direktoratet for FødevareErhverv, København
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), Bonn
Pollumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA), Tartu
Service for the management of agricultural products (OPEKEPE), Athens
Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), Madrid
Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT), Paris
Department of Agriculture and Food, Dublin
Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA), Roma
Cyprus Milk Industry Organisation, Nicosia
Lauku atbalsta dienests (LAD), Rīga
Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra, Vilnius
Service d'économie rurale (SER), Luxembourg
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH), Budapest
Ministry for Rural Affairs and Environment, Valletta
Dienst Regelingen, Roermond
Agrarmarkt Austria (AMA), Wien
Agencja Rynku Rolnego, Warszawa
Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA), Lisboa
Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja, Ljubljana
Agricultural Paying Agency, Bratislava
Maa- ja metsätalousministeriö, Helsinki
Statens Jordbruksverk, Jönköping
Rural Payments Agency (RPA), Newcastle

Pranešimas apie intervencinių agentūrų vykdomą nuolatinį konkursą dėl sviesto supirkimo

(2006/C 132/13)

Remiantis Komisijos reglamentu (EB) Nr. 796/2006 ⁽¹⁾, pradedamas intervencinių agentūrų vykdomas sviesto supirkimo konkursas. Konkursas vyksta pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 2771/1999 ⁽²⁾ II skyriaus 3a skirsnyje numatytą tvarką.

⁽¹⁾ OL L 145, 2006 5 30, p. 4.

⁽²⁾ OL L 333, 1999 12 24, p. 11. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 318/2004 (OL L 55, 2004 2 24, p. 44).

Pirmojo dalinio konkurso pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi 2006 m. birželio 13 d. Informaciją suinteresuotosios šalys gali gauti šiose įstaigose:

- BE Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB)
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél./Tel. (32-2) 287 24 11
Télécopieur/Fax (32-2) 230 25 33/(32-2) 281 03 07
- CZ Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)
Ve Smečkách 33
CZ-110 00, Prague 1
Tel: (420-2) 22 871 426, (420-2) 22 871 678,
Fax: (420-2) 96 806 400
- DK Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Direktoratet for FødevareErhverv, Landbrugsstøttekontoret
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00
Fax (45) 33 95 80 34
- DE Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Deichmanns Aue 29
D-53179 Bonn
Tel. (49) 1888 6845-0
Fax (49) 1888 6845 3444
E-mail: u42307@ffm.ble.bund400.de
- EE Pollumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)
Narva mnt 3
Tartu EE-51009
Tel: (37) 27 31 353
Fax: (37) 27 31 389
- EL ΟΠΕΚΕΠΕ — Διεύθυνση ΔΗΛΙΖΩ
Οδός Αχαρνών 241
GR-10176 Αθήνα
Τηλ. (30-210) 212 49 03/ 212 49 11
Φαξ (30-210) 86 70 503
- ES Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
Calle Beneficencia, 8
E-28004 Madrid
Tel. (34) 913 47 46 00
Fax (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87 y 913 47 63 87
- FR Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT)
2, Rue Saint-Charles
Division Marché Intérieur
F-75740 Paris Cedex 15
Téléphone (33-1) 73 00 51 01
Télécopieur (33-1) 73 00 53 96
Unité de stockage: Téléphone (33-1) 73 00 52 41
Télécopieur (33-1) 73 00 53 93
- IE Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
Wexford
Ireland
Tel. (353) 53 63 400
Fax (353) 53 42 843

- IT AGEA — Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Via Salandra, 18
I-0187 Roma
Tel. (39-06) 49 49 95 42
Fax (39-06) 49 49 97 51
- CY Κυπριακός Οργανισμός Γαλακτοκομίας
Οδός Αμφιπόλεως 6 — P.O.Box 22418
CY-1521 Λευκωσία
Τηλ: (357-22) 748000
Φαξ: (357-22) 748261
- LV Lauku atbalsta dienests (LAD)
Republikas laukums 2
Rīga, LV-1981
Tel: (371) 702 75 42
Fax: (371) 702 71 20
- LT Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra
L. Stuokos-Gucevičiaus g. Nr. 9
LT-01122 Vilnius
Tel. (370) 52 685 050
Fax. (370) 52 685 061
E-mail: info@litfood.lt
- LU Service d'économie rurale — Section de l'économie laitière
115, Rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Téléphone (352) 478 25 80
Télécopieur (352) 49 16 19
- HU Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1054 Budapest
Phone: (36-1) 219 45 00 and (36-1) 219 49 00, also (36-1) 475 21 00 and (36-1) 374 36 00.
Fax: (36-1) 219 45 11 and (36-1) 219 45 12, also (36-1) 475 21 14.
E-mail: ugyfelszolgalat@mvh.gov.hu
- MT Ministry for Rural Affairs and Environment
Barriera Wharf
Valletta — CMR 02
Tel: (356) 2295 2228
- NL Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Dienst Regelingen)
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland
Tel. (31-475) 35 54 44
Fax (31-475) 31 89 39
- AT Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel. (43-1) 331 51
Fax. (43-1) 331 51 396
- PL Agencja Rynku Rolnego
Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel: (48-22) 661 79 79
Fax: (48-22) 661 78 85
- PT Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, 4-G
P-1649-034 Lisboa
Tel. (351) 21 751 85 00
Fax (351) 21 751 86 00

- SI Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska cesta 160
SLO-1000 Ljubljana
Tel: (386-1) 478 92 33
Fax: (386-1) 478 92 00
- SK Agricultural Paying Agency
Dobrovičova 12
SK-812 66 Bratislava
Tel: (421-2) 59 266 268; (421-2) 59 266 267
Fax: (421-2) 59 266 329; (421-2) 59 266 256
- FI Maa- ja metsätalousministeriö, Interventioyksikkö
PO Box 30
FIN-00023 Helsinki
Puhelin (358-9) 160 01
Faksi (358-9) 160 52 202
- SE Statens jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 71 95 11
- UK Rural Payments Agency (RPA)
Lancaster House
Hampshire Court
Newcastle Upon Tyne
NE4 7YH
Tel. (44-191) 226 50 58
Fax (44-191) 226 58 32
-

PRANEŠIMAS

2006 m. birželio 7 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 132 A bus paskelbti „Bendrasis daržovių rūšių veislių katalogas. 24-ojo pilno leidimo antrasis papildymas“ ir „Bendrasis daržovių rūšių veislių katalogas. 24-ojo pilno leidimo trečiasis papildymas“.

Oficialiojo leidinio prenumeratoriai gaus tiek nemokamų šio Oficialiojo leidinio kopijų ir kalbinių versijų, kiek prenumeruoja. Jie prašomi grąžinti pridėtą užsakymo blanką deramai užpildytą ir su nurodytu savo prenumeratos registracijos numeriu (kodas, esantis kiekvienos etiketės kairėje pusėje ir prasidedantis O/...). Ši Oficialųjį leidinį bus galima gauti nemokamai vienerius metus nuo jo išleidimo datos.

Ne prenumeratoriai gali užsisakyti šį Oficialųjį leidinį už mokesčių viename iš mūsų pardavimo biurų (žr. kitame puslapyje).

Ši Oficialųjį leidinį, kaip ir visus Oficialiuosius leidinius (L, C, CA, CE), galite rasti nemokamai internete <http://europa.eu.int/eur-lex/lex>.

UŽSAKYMO BLANKAS

Office des publications officielles des Communautés européennes

Service «Abonnements»

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Faks. (352) 29 29-42752

Mano registracijos numeris yra: O/.....

Prašome atsiųsti man nemokamą (-as) **Oficialiojo leidinio C 132 A/2006** kopiją (-as), kurią (-ias) aš turiu teisę gauti pagal savo prenumeratą.

Pavardė:

Adresas:

Data: Parašas: